

# THE SPHINX

of Slavic sigillography – small lead seals  
of „Drohiczyn type” from Czermino in their  
East European context

# SFINKS

słowiańskiej sfragistyki – plomby  
„typu drohiczyńskiego” z Czermina na  
wschodnioeuropejskim tle porównawczym



Leibniz-Institut für  
Geschichte und Kultur  
des östlichen Europa

Institut Archeologii i Etnologii  
Polskiej Akademii Nauk

Institut Archeologii  
Uniwersytetu Rzeszowskiego

**The Sphinx of Slavic sigillography –  
small lead seals of “Drohiczyn type”  
from Czeremno  
in their East European context**

**Sfinks słowiańskiej sfragistyki –  
plomby „typu drohiczyńskiego”  
z Czeremna**

**na wschodnioeuropejskim tle porównawczym**

U ŹRÓDEŁ EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ / FRÜHZEIT OSTMITTELEUROPAS

Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa, Leipzig  
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa  
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

**Rada Redakcyjna / Herausbergremium**

Christian Lübke, Marian Rębkowski, Małgorzata Rybicka

**Redakcja Serii / Redaktion der Reihe**

Matthias Hardt, Marcin Wołoszyn

**Tom 6, część 1 / Band 6, Teil 1**

**The Sphinx of Slavic sigillography –  
small lead seals of “Drohiczyn type”  
from Czermino  
in their East European context**

**Sfinks słowiańskiej sfragistyki –  
plomby „typu drohyczyńskiego”  
z Czermina  
na wschodnioeuropejskim tle porównawczym**

edited by  
Aleksandr Musin and Marcin Wołoszyn

U ŽRÓDEL EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ / FRÜHZEIT OSTMITTELEUROPAS

Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa, Leipzig

Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa

Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

**Redakcja tomu / Herausgeber des Bandes**

Aleksandr Musin, Marcin Wołoszyn

**Sekretariat naukowy / Redaktionsassistentz**

Barbara Chudzińska, Iwona Florkiewicz

**Recenzenci tomu / Rezensenten des Bandes**

Sebastian Brather, Jonathan Shepard

**Tłumaczenia / Übersetzungen**

Autorzy / Autoren oraz / sowie Barbara Chudzińska (s./S. 37-59, 61-73, 119-134, 193-209, 303-404, 461-477, 529-646, 687-698, 711-735, 771-824, 843-865, 879-889, 911- 942, 961-980, 999-1020),

Grzegorz Haczewski (s./S. 119-134, 771-824, 879-889, 911-942, 961-980, 999-1020),

Anna Kinecka (s./S. 13-35, 61-73, 113-117, 125-134, 187-192, 199-302, 443-460, 479-527, 579-646, 681-686, 693-698, 703-709, 719-735, 741-770, 800-824, 827-842, 859-865, 875-878, 883-889, 895-909, 927-942, 951-960, 971-980, 987-998, 1011-1020) i / und Anna Sosenko (77-83, 93-95, 103-105, 141-146, 153-162, 167-169, 175-179, 1027-1029, 1035-1036, 1041-1042, 1045-1046, 1059-1062, 1067-1071)

**Skład / Layout**

Irena Jordan

**Obróbka graficzna / Graphik**

Autorzy / Autoren oraz / sowie Svetlana Bočarova, Iwona Florkiewicz, Irena Jordan, Jolanta Ozóg,

Rafał Ratajczak, Natalia Vojceščuk, Piotr Zagórski

**Projekt okładki / Layout des Umschlages**

Magdalena Bujak

**Wyobrażenie na okładce / Photo auf dem Umschlag**

Czermno. Plomba „typu drohiczyńskiego” (Museum w Tomaszowie Lubelskim, nr inw. MT/1921/17/A);

fot. Beata Polit; opracowanie graficzne: Magdalena Bujak

Czermno. Plombe vom „Typ Drohiczyn” (Museum in Tomaszów Lubelski, Inv. Nr. MT/1921/17/A);

Foto: Beata Polit; graphische Gestaltung: Magdalena Bujak

**Źródło finansowania / Finanzierung**

Narodowe Centrum Nauki / National Science Centre

Publikacja powstała przy wsparciu Leibniz-Institut Historii i Kultury Europy Środkowej i Wschodniej w Lipsku. Jest ona współfinansowana z wpływów podatkowych,

na podstawie budżetu zaakceptowanego przez parlament Kraju Związkowego Saksonia.

Gedruckt mit Unterstützung des Leibniz-Instituts für Geschichte und Kultur des östlichen

Europa e. V. in Leipzig. Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der

Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

**Druk / Druck**

Poligrafia Salezjańska, Kraków

**Dystrybucja / Distribution**

Leipziger Universitätsverlag

Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa

Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

© Copyright by Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa e. V., Leipzig 2019

© Copyright by Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa 2019

© Copyright by Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2019

© Copyright by Институт истории материальной культуры Российской академии наук, Saint Petersburg 2019

**ISBN: 978-3-96023-289-6**

**ISBN: 978-83-66463-00-4**

**ISBN: 978-83-7996-693-6**

The present volume is the result of co-operation of institutions named here:

Leibniz Institute for the History and Culture  
of Eastern Europe (GWZO), Leipzig



Institute of Archaeology and Ethnology  
Polish Academy of Sciences, Warsaw



Institute of Archaeology  
University of Rzeszów, Rzeszów



Institute for the History of Material Culture  
Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg



Maria Curie-Skłodowska University  
Institute of Archaeology, Lublin



Dr Janusz Peter Regional Museum  
in Tomaszów Lubelski



## DUMBARTON OAKS

ART • NATURE • SCHOLARSHIP

A publication financed by the National Science Center / Sponsored by the:





*Ten years have elapsed since I first chanced upon the diminutive bits of worked lead from Drohiczyn [...]; every newly acquired lot of these pieces contributed to my list more new and heretofore unknown, perplexing designs, each of them identifiably a sigillographic sphinx; each design – a puzzle to be solved, enticing the researcher to exert himself anew to wrest the word, the cryptic meaning and – possibly more fascinating still – the reasons for its minting, veiled by the symbol*

Karol Bołsunowski,  
*Znaki symboliczne na ołowiu (plomby). Ich znaczenie i klasyfikacja,*  
Światowit 4 (1902), p. 54-72, here p. 54

*Dziesięć lat upływa od chwili, gdy po raz pierwszy wpadły mi do ręki ołowianki z Drohiczyzna [...]; każda partya nowonabytych ołowianek przynosiła mi nowe serye nieznanych, zagadkowych znaków, z których każdy można było poczytywać za mały sfinks sfragistyczny; każdy z nich urokiem tajemnicy zachęca badacza do nowych wysiłków, aby wydrzeć ukryte pod symbolem tajemnicze słowo, zagadkowe znaczenie i może ciekawsze jeszcze cele, dla których znak wybito*

Karol Bołsunowski,  
*Znaki symboliczne na ołowiu (plomby). Ich znaczenie i klasyfikacja,*  
Światowit 4 (1902), s. 54-72, tu s. 54





## CONTENTS

<b>Aleksandr Musin, Marcin Wołoszyn</b> <i>Small lead seals of “Drohiczyn type” as the Sphinx of Slavic sigillography: an introduction</i> .....	13
---	----

### **I. MEDIEVAL DROHICZYN AND SMALL LEAD SEALS OF “DROHICZYN TYPE”: HISTORY OF RESEARCH, ANALYSES OF ARCHAEOLOGICAL AND WRITTEN SOURCES, SELECTED COLLECTIONS OF SMALL LEAD SEALS**

<b>Michał Dzik, Adrian Jusupović</b> <i>Medieval Drohiczyn in the light of the archaeological and written sources</i> .....	77
<b>Dorota Malarczyk</b> <i>“...a seal with an image of the King” – Abū-Ḥāmid al-Ġharnātī’s report on the use of black lead in Eastern Europe</i> .....	103
<b>Kirill Orlov</b> <i>Karol Bołsunowski’s collection of small lead seals from Drohiczyn in the State Hermitage Museum: storage and conservation, research and publication issues</i> .....	113
<b>Joanna Cichońska, Andrzej Piotrowski</b> <i>The history of collections of early medieval small lead seals from the State Archaeological Museum in Warsaw</i> .....	141
<b>Anna Bochnak</b> <i>The collection of small lead seals of “Drohiczyn type” in the Numismatic Cabinet of the National Museum in Krakow</i> .....	167

### **II. SMALL LEAD SEALS OF “DROHICZYN TYPE” IN EAST-CENTRAL AND EASTERN EUROPE: TOPOGRAPHY OF THE FINDS**

<b>Petr Gaydukov</b> <i>The topography of finds of early medieval small lead seals from East-Central and Eastern Europe: catalogue</i> .....	187
---	-----

### **III. SMALL LEAD SEALS OF “DROHICZYN TYPE” IN EAST-CENTRAL AND EASTERN EUROPE: RESEARCH PROBLEMS – ICONOGRAPHY**

<b>Sergei Beletsky, Aleksandr Musin</b> <i>Dynastic emblems of the Rurikids in East-Central and Eastern Europe: history of research</i> .....	443
<b>Sergei Beletsky</b> <i>Rurikid emblems: princely heraldic symbols of Eastern Europe in the 10<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> century</i> .....	479

**IV. SMALL LEAD SEALS OF “DROHICZYN TYPE”  
IN EAST-CENTRAL AND EASTERN EUROPE:  
RESEARCH PROBLEMS – ARCHAEOLOGICAL CONTEXT (SELECTED EXAMPLES)**

**IV.1. RUSSIA**

**Olga Tarabardina**

*The dendrochronology and chronological distribution of small lead seals  
from medieval Novgorod based on the materials of excavations of 2000-2017* ..... 681

**Mikhail Petrov**

*Small lead seals from the Slavensky End of the medieval Novgorod* ..... 703

**Vyacheslav Volkhonsky, Viktor Singh**

*Small lead seals of the 12<sup>th</sup> century from medieval Novgorod –  
Lyudin End, Troitsky excavation, Homestead “Ж”* ..... 741

**Sergei Beletsky**

*Early Rus’ small lead seals from Staraya Ladoga* ..... 827

**Sergei Toropov, Elena Toropova**

*Medieval small lead seals from excavations at Staraya Russa* ..... 875

**Sergei Beletsky, Roman Veretyushkin, Konstantin Gorlov, Nikolai Kurganov**

*Small lead seals from the excavation at the Detinets in Kursk: research and restoration* ..... 895

**IV.2. UKRAINE**

**Hlib Ivakin, Dmitro Bibikov, Vsevolod Ivakin, Vyacheslav Baranov**

*Recent sigillographic finds from early medieval Kyiv* ..... 951

**IV.3. BELARUS’**

**Vadzim Koshman, Mikalai Plavinski**

*Small lead seals excavated at medieval Minsk and its hinterland:  
archaeological finds in context* ..... 987

**IV.4. POLAND**

**Mariusz Błoński, Mateusz Bogucki**

*Early medieval small lead seals reminiscent of “Drohiczyn type”  
from archaeological excavations at Nasielsk: a short presentation*..... 1027

**Jakub Affelski, Mateusz Bogucki**

*An early medieval small lead seal from the settlement in Poniaty Wielkie, Pultusk district* ..... 1041

**Maciej Trzeciecki**

*Early medieval small lead seals reminiscent of “Drohiczyn type” at Płock: a short presentation* ..... 1051

**Izabela Jakubowska**

*Early mediaeval small lead seals from Pultusk: a brief overview* ..... 1059

\*\*\*

**Barbara Chudzińska, Aleksandr Musin**

*Index (concordance) of geographic and historical names* ..... 1077

\*\*\*

**Marcin Wołoszyn**

*The list of institutions that permitted to publish copyrighted graphic materials* ..... 1125

## SPIS TREŚCI

**Aleksandr Musin, Marcin Wołoszyn**

„Sfinks” słowiańskiej sfragistyki – ołowiane plomby „typu drohiczyńskiego”: wprowadzenie ..... 37

### **I. ŚREDNIOWIECZNY DROHICZYN I PLOMBY OŁOWIANE „TYPU DROHICZYŃSKIEGO”: HISTORIA BADAŃ, ANALIZA DANYCH ARCHEOLOGICZNYCH I PRZEKAZÓW PISANYCH, WYBRANE KOLEKCJE PLOMB**

**Michał Dzik, Adrian Jusupović**

Średniowieczny Drohiczyn w świetle źródeł archeologicznych i pisanych ..... 85

**Dorota Malarczyk**

„...pieczęć z wizerunkiem króla” – przekaz Abū-Hāmid al-Ġharnātīego  
na temat użycia czarnego ołowiu w Europie Wschodniej ..... 107

**Kiryl Orłow**

Ołowiane plomby z Drohiczyna z kolekcji Karola Bołsunowskiego w zbiorach Państwowego Muzeum  
Ermitażu: uwagi na temat ich przechowywania, konserwacji, opracowania oraz publikacji ..... 119

**Joanna Cichońska, Andrzej Piotrowski**

Historia kolekcji wczesnośredniowiecznych plomb ołowianych  
ze zbiorów Państwowego Muzeum Archeologicznego w Warszawie ..... 147

**Anna Bochnak**

Kolekcja plomb „typu drohiczyńskiego” w zbiorach Gabinetu Numizmatycznego Muzeum Narodowego  
w Krakowie ..... 171

### **II. OŁOWIANE PLOMBY „TYPU DROHICZYŃSKIEGO” W EUROPIE ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ I WSCHODNIEJ: ROZPRZESTRZENIE ZNALEZISK**

**Piotr Gajdukow**

Rozprzestrzenienie znalezisk wczesnośredniowiecznych plomb ołowianych w Europie  
Środkowo-Wschodniej i Wschodniej: katalog ..... 193

### **III. OŁOWIANE PLOMBY „TYPU DROHICZYŃSKIEGO” W EUROPIE ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ I WSCHODNIEJ: PROBLEMY BADAWCZE – IKONOGRAFIA**

**Siergiej Bielecki, Aleksandr Musin**

Znaki Rurykowiczów z terenu Europy Środkowo-Wschodniej i Wschodniej: historia badań ..... 461

**Siergiej Bielecki**

Znaki Rurykowiczów: książęca symbolika heraldyczna Europy Wschodniej w X-XIII wieku ..... 529

**IV. OŁOWIANE PLOMBY „TYPU DROHICZYŃSKIEGO”  
W EUROPIE ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ I WSCHODNIEJ:  
PROBLEMY BADAWCZE – KONTEKST ARCHEOLOGICZNY (WYBRANE PRZYKŁADY)**

**IV.1. ROSJA**

**Olga Tarabardina**

*Dendrochronologia a rozkład chronologiczny ołowianych plomb z terenu średniowiecznego Nowogrodu w świetle wyników badań wykopaliskowych z lat 2000-2017* ..... 687

**Michaił Pietrow**

*Średniowieczne ołowiane plomb z Końca Sławińskiego w Nowogrodzie* ..... 711

**Wiaczesław Wolchonski, Wiktor Singh**

*Ołowiane plomb z XII w. odkryte w obrębie sadyby „Ж” (wykop Troickij) w Końcu Ludyńskim średniowiecznego Nowogrodu* ..... 771

**Siergiej Bielecki**

*Staroruskie ołowiane plomb ze Starej Ładogi* ..... 843

**Siergiej Toropow, Jelena Toropowa**

*Średniowieczne plomb ołowiane z badań wykopaliskowych w Starej Rusie* ..... 879

**Siergiej Bielecki, Roman Wierietiuszkin, Konstantin Gorłow, Nikołaj Kurgnow**

*Plomb ołowiane z badań kurskiego dietińca: badania i restauracja* ..... 911

**IV.2. UKRAINA**

**Glib Iwakin, Dmitro Bibikow, Wsiewołod Iwakin, Wiaczesław Baranow**

*Nowe znaleziska sfragistyczne z obszaru wczesnośredniowiecznego Kijowa* ..... 961

**IV.3. BIAŁORUŚ**

**Wadzim Koszman, Mikołaj Pławinski**

*Plomb ołowiane z wykopalisk średniowiecznego Mińska i okolic: znaleziska archeologiczne i ich kontekst* ..... 999

**IV.4. POLSKA**

**Mariusz Błoński, Mateusz Bogucki**

*Wczesnośredniowieczne plomb w „typie drohiczyńskim” z Nasielska: krótka prezentacja znalezisk* ..... 1031

**Jakub Affelski, Mateusz Bogucki**

*Wczesnośredniowieczna plomba ołowiana z osady w miejscowości Poniaty Wielkie, pow. pułtuski* ..... 1043

**Maciej Trzeciecki**

*Wczesnośredniowieczne plomb w „typie drohiczyńskim” z Płocka: krótka prezentacja znalezisk* ..... 1053

**Izabela Jakubowska**

*Wczesnośredniowieczne ołowiane plomb z Pułtuska: krótka prezentacja* ..... 1063

\*\*\*

**Barbara Chudzińska, Aleksandr Musin**

*Indeks (konkordancja) nazw geograficznych i historycznych* ..... 1077

\*\*\*

**Marcin Wołoszyn**

*Lista instytucji, które zgodziły się na publikację rycin oraz zdjęć chronionych prawem autorskim* ..... 1127